



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
LIMITED

CBD/COP/15/L.6
9 December 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Пятнадцатое совещание, часть II
Монреаль, Канада, 7-19 декабря 2022 года
Пункт 10В повестки дня

**УГЛУБЛЕННЫЙ ДИАЛОГ ПО ТЕМАТИЧЕСКИМ ОБЛАСТЯМ И ДРУГИМ СКВОЗНЫМ
ВОПРОСАМ**

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон,

приветствуя углубленный диалог по теме «Вклад традиционных знаний, нововведений и практик коренных народов и местных общин и культурного разнообразия в глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года», проведенный Специальной межсессионной рабочей группой открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции на своем 11-м совещании,

признавая основополагающее значение вклада традиционных знаний, нововведений и практики в решение проблемы утраты глобального биоразнообразия для реализации к 2050 году концепции «Жизнь в гармонии с природой»,

признавая также, что для принятия концепции Конвенции необходимо принять культурное разнообразие и признать существование тесных связей между природой и людьми,

признавая далее, что накопление различного рода знаний, включая передачу языка из поколения в поколение, может обеспечить больший адаптационный потенциал антропогенных и экологических систем для преодоления имеющихся и будущих потрясений и повышения экономической, социальной и экологической устойчивости,

признавая важность трех целей Конвенции о биологическом разнообразии для сохранения биокультурного разнообразия,

1. *предлагает* Сторонам признать, поощрять и использовать вклад коренных народов и местных общин в виде их традиционных знаний, нововведений и практик и их коллективных действий по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, а также, в более широком смысле, связей между биологическим и культурным разнообразием в осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

2. *также предлагает* Сторонам в полной мере учитывать соображения, принятые добровольные руководящие указания и принципы, касающиеся связей между культурным и биологическим разнообразием, при осуществлении ими Конвенции о биологическом разнообразии на национальном уровне при всемерном и эффективном участии коренных народов и местных общин в соответствии с национальным законодательством и международными обязательствами;

3. *постановляет* определить в качестве темы для углубленного диалога, который состоится на 12-м совещании Специальной межсессионной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, следующий вопрос: «Роль языков в передаче традиционных знаний, нововведений и практики из поколения в поколение».
